

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
30-е заседание,  
состоявшееся в  
четверг,  
11 ноября 1993 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

б) ЭФФЕКТИВНАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ПРАВА НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ ЧЕРЕЗ  
АВТОНОМИЮ (продолжение)

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ  
ПРАВОСУДИЕ

(продолжение)

Distr. GENERAL  
A/C.3/48/SR.30  
11 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

93-82300.R

/...

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (А/48/3 (глава VII.C), А/48/38, А/48/98, А/48/124-S/25506, А/48/182, А/48/187-E/1993/76, А/48/279, 301, 338, 354, 359, 413 и 513; А/С.3/48/L.5)

1. Г-жа МОНГЕЛЛА (Помощник Генерального секретаря и Генеральный секретарь четвертой Всемирной конференции по положению женщин), выступая от имени Секретариата по вопросу о документации Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), говорит, что после принятия решения 1993/235 Экономического и Социального Совета и проведенного Секретариатом первого обзора административных, финансовых и правовых последствий этого решения Генеральный секретарь направил письмо президенту Доминиканской Республики, в котором обратился к доминиканским властям с просьбой оказать содействие в решении этого вопроса. Впоследствии были проведены консультации между доминиканскими властями и представителями Генерального секретаря. Доминиканские власти согласились с отсрочкой выпуска документа Генерального секретаря и изменением даты рассмотрения доклада, с тем чтобы дать возможность в полной мере учесть их мнения.

2. После представления пересмотренного документа с изложением о пересмотренной позиции Доминиканская Республика обратилась к Секретариату с просьбой до завершения консультаций воздержаться от издания этого документа в качестве документа Генеральной Ассамблеи; эти консультации все еще продолжаются; каких-либо иных уведомлений Секретариату представлено не было. Если от доминиканских властей не поступит новых сведений, Секретариат незамедлительно издаст их документ и доклад Генерального секретаря. Любые разъяснения фактологического характера, просьба в отношении которых содержится в документе, касающемся позиции Доминиканской Республики, будут изложены в последующей записке Секретариата. Секретариат приложит все усилия для завершения консультаций с доминиканскими властями по основным вопросам на взаимоприемлемой основе.

3. Г-жа АЛЬВАРЕС (Доминиканская Республика) подчеркивает, что ее правительство было официально уведомлено о решении 1993/235 Экономического и Социального Совета только 5 октября. В качестве суверенного государства-члена ее страна не намерена уступать перед угрозами представителя Секретариата в том, что страна пострадает от серьезных финансовых последствий, если не поддержит предлагаемое слияние МУНИУЖ и ЮНИФЕМ.

4. Помещения, занимаемые МУНИУЖ, были предоставлены правительством Доминиканской Республики; поэтому Организация Объединенных Наций не может передать эти помещения в ведение другого органа. Утверждения Секретариата требуют незамедлительного официального ответа до того, как этот вопрос будет рассмотрен в Комитете. С этой целью она просит предоставить ей экземпляр заявления, с которым только что выступила Генеральный секретарь Конференции.

5. Г-жа ПИЛОТО (Зимбабве) говорит, что со времени обретения независимости в Зимбабве были предприняты заслуживающие похвалы усилия, направленные на расширение равенства женщин в правовой, социальной и общественной сфере жизни страны. Женщины занимают должности высокого уровня в органах власти, а также в дипломатической, научной и

/...

правовой областях. Учреждено министерство по делам женщин, приняты законы, гарантирующие право женщин на собственность и наследование. Женщинам, которые работают так же хорошо, как и их сотрудники из числа мужчин, отдают предпочтение при повышении по службе или назначении на различные должности в системе государственной службы.

6. В области образования для девушек предусмотрено конкретное в процентном отношении количество стипендий. Делегация Зимбабве выражает признательность за те стипендии, которые были предложены иностранными правительствами в целях оказания помощи женщинам страны в прохождении профессиональной подготовки в стране и за рубежом. Организация Объединенных Наций, восемь учреждений которой возглавляют женщины, показывает другим государствам хороший пример. И все же, несмотря на достигнутый прогресс, мужчины сохраняют доминирующее положение. В ее стране, как и в других странах, женщины испытывают на себе воздействие стереотипов, касающихся отношений между мужчинами и женщинами. Были успешно осуществлены усилия правительства, направленные на создание независимых механизмов по разрешению вопросов, связанных с некорректным обращением с женщинами и другими формами неправомерного поведения. В Зимбабве мужчины уже начинают признавать женщин в качестве равноправных партнеров в области развития.

7. В докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/48/187) содержится интересный анализ проблем, с которыми сталкиваются женщины сельских районов, а также путей их разрешения. В докладе, однако, указывается на резкое расширение масштабов нищеты среди женщин сельских районов и отмечается, что гендерный подход содействует выяснению причин и особенностей отличия положения женщин и мужчин в сельских районах. В этом утверждении, хотя и должным образом аргументированном, отсутствует определение культурного контекста такого положения. Статус традиционной африканской семьи определяется ее главой. Мужья и отцы приобретают материальные ценности не для самих себя, а для своих семей. Поэтому концепция феминизации нищеты может относиться к вдовам, возглавившим семьи, но не к традиционным семьям.

8. Представляется существенно важным помнить об этом при разработке программ и рекомендаций. Например, со стороны каждое сельское домашнее хозяйство, не имеющее поступлений в виде заработной платы, будет рассматриваться в качестве крайне бедного. Вместе с тем внутри самой среды такое домашнее хозяйство может рассматриваться в качестве богатого. Поэтому программы следует разрабатывать с учетом потребностей как мужчин, так и женщин, а не на основе противопоставления традиционного положения мужчин, тем самым разрушая структуру семьи того самого общества, которое должно от этого получить выгоду.

9. Что касается женщин-специалистов, то их выдвижение на руководящие должности не должно быть самоцелью. Широко распространена дискриминация женщин в производственной сфере: сталкиваясь с неприятием мужчин, такие женщины подвергаются дискриминационной практике, что затрудняет их работу. Система Организации Объединенных Наций должна предоставить в распоряжение женщин-

(Г-жа Пилото, Зимбабве)

специалистов, занимающих руководящие должности, программы последующих действий. Необходимо провести исследования в целях оказания содействия женщинам, работающим в тех или иных корпоративных структурах, в повышении их профессионального уровня, расширении деятельности в профессиональных организациях и разработке мер по укреплению доверия. Что касается женщин и средств массовой информации, то положение женщин может

быть в значительной степени улучшено на основе всеобъемлющего подхода, предусматривающего необходимость просвещения общества в целом и наличие программ повышения уровня правовой грамотности женщин.

10. Делегация Зимбабве обращается ко всем правительствам с настоятельным призывом с должной серьезностью отнестись к запланированной на 1995 год четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Стремясь к обеспечению всемерного представительства женщин на Конференции, не следует полностью при этом исключать мужчин, поскольку в противном случае они никогда не поймут тех изменений, за которые выступают женщины. Игнорирование концепции равенства мужчин и женщин при решении вопросов, касающихся отношений между ними, будет только способствовать увековечиванию все еще бытующих стереотипных представлений о женщинах.

11. Г-жа КАББАДЖ (Марокко) говорит, что прогресс, уже достигнутый в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин к 2000 году, не должен служить основанием для того, чтобы игнорировать другие, отрицательные факторы. Например, противоречие между реформами, направленными на улучшение положения женщин, и глубоко укоренившимися культурными традициями и привычками нередко выступает в качестве камня преткновения. Другие значительные препятствия также затрудняют осуществление усилий, направленных на преодоление существующего неравенства. Должны сложиться такие отношения, которые привели бы к созданию благоприятных социально-культурных условий, в рамках которых было бы нормой совместное осуществление прав и обязанностей мужчин и женщин. Поэтому делегация Марокко приветствует результаты состоявшейся недавно в Вене Всемирной конференции по правам человека, на которой было заявлено о том, что права женщин будут повышены до уровня прав человека.

12. Запланированная на 1995 год четвертая Всемирная конференция по положению женщин позволит достичь прогресса в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин и их избавления от вопиющей несправедливости. Действуя в таком духе, Марокко уже предприняло меры по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, к которой оно присоединилось в середине 1993 года. Оно также содействовало разработке проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/L.5).

13. Соотношение между развитием и улучшением положения женщин представляется очевидным. Поскольку женщины должны участвовать во всех этапах развития на равной основе с мужчинами, решающее значение приобретает необходимость устранения угрозы ухудшения экономического положения, которое в значительной степени замедлило процесс улучшения их положения в некоторых странах, в частности в Африке. В этой связи недостаток необходимых ресурсов ограничивает возможности государственного сектора в деле оказания различных услуг, связанных с улучшением положения женщин.

(Г-жа Каббадж, Марокко)

14. Женщины также являются жертвами нищеты, заболеваний и неграмотности, воздвигающими новые препятствия на пути улучшения их положения. Признавая просвещение женщин в качестве ключевого фактора улучшения социально-экономических условий, Марокко с момента обретения своей независимости сосредоточивало усилия на том, чтобы девушки получали такое же образование, как и юноши. В равной степени сознавая важность профессионально-технической подготовки, оно также учредило весьма успешную

программу, нацеленную на профессиональную подготовку девушек с учетом потребностей рынка рабочей силы и провело столь же успешные кампании по обучению грамоте. Кроме того, в стране был повышен уровень медико-санитарного обслуживания женщин, и в настоящее время проводятся ежегодные кампании вакцинации женщин и детей. И наконец, в качестве свидетельства твердой воли страны следовать по пути демократии и соблюдения прав человека, оратор указывает на то обстоятельство, что в 1993 году женщины были впервые назначены в Палату представителей ее страны.

15. Г-н КОНИГ (Комиссия европейских сообществ), выступая от имени Европейского сообщества, говорит, что в своей деятельности по обеспечению равных возможностей Европейская комиссия руководствуется нынешней среднесрочной программой действий по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин. Первой приоритетной областью является создание правовых рамок. Комиссия поощряет более эффективное использование созданного ею за многие годы мощного свода законов, с тем чтобы, в частности, повысить уверенность женщин и обеспечить ознакомление юристов с соответствующим законодательством. Учитывая сохраняющиеся значительные различия между оплатой труда мужчин и женщин, Комиссия разработала меморандум о равной оплате за равноценный труд, который служит руководством в отношении путей разработки справедливых методов оценки труда и осуществления этого основополагающего принципа.

16. Второй по важности приоритетной задачей является включение женщин в рынок рабочей силы на всех уровнях иерархической структуры и во всех сферах занятости. Обычно признается, что одним из главных препятствий на пути полной интеграции женщин в рынок рабочей силы являются трудности, связанные с нахождением надлежащих возможностей ухода за детьми. Комиссия вскоре опубликует руководство, содержащее практические предложения относительно услуг, процедур предоставления отпусков, условий труда и более широкого участия мужчин в воспитании детей. В настоящее время основные обязанности в рамках семьи выполняют женщины. В действительности согласование вопросов, касающихся трудовой деятельности и семейной жизни, должно в идеальном плане касаться обоих родителей и осуществляться в интересах обоих родителей. Для изучения этого вопроса были проведены различные совещания.

17. Третьей приоритетной задачей является улучшение положения женщин в обществе. В результате проведенных недавно совещаний и семинаров по положению женщин было признано, что женщины принимают недостаточно активное участие в процессе разработки решений на высших уровнях. Подтверждена необходимость достижения сбалансированного распределения государственной и политической власти между мужчинами и женщинами. В настоящее время женщин поощряют к тому, чтобы они играли более активную роль в политике, в особенности в виду запланированных на 1994 год выборов в Европейский парламент. Что касается занятости, то женщины слишком часто заняты на

(Г-н Кониг)

низкооплачиваемых должностях, которые в особой степени уязвимы в условиях спада. В настоящее время Комиссия разрабатывает инициативы в обеспечение того, чтобы вопросам создания равных возможностей уделялось особое внимание.

18. Целью политики, касающейся участия женщин в процессе развития, является полная интеграция женщин, как в качестве непосредственных деятелей, так и бенефициаров, в основные мероприятия. В рамках осуществления деятельности, связанной с этими вопросами, Комиссия стремится к повышению статуса женщин, улучшению условий их жизни, расширению их социальной и экономической роли и активизации их участия в процессе развития на равных условиях с мужчинами. Женщинам следует предоставить доступ к земле, занятости, передовым технологиям и финансовым ресурсам; следует также расширять их доступ к профессиональной подготовке и образованию. В полной мере осознавая тот импульс, который Найробийские перспективные стратегии придали достижению равенства между мужчинами и женщинами, Комиссия ведет подготовительную работу к запланированной на 1995 год четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

19. Г-н ЦЗИНЬ Юнцзянь (Китай) отмечает, что положение женщин и их социальные и экономические условия тесно связаны; женщины могут достичь политической свободы и надлежащего качества жизни только в результате значительного улучшения их экономических и социальных условий. Усилия, направленные на улучшение положения женщин в мире, следует сочетать с усилиями по поддержанию международного мира и содействию международному развитию и социальному прогрессу.

20. Китай всегда придавал большое значение улучшению положения женщин и придерживался принципа равенства мужчин и женщин. Китайские женщины играют важную роль в управлении государством, в экономическом развитии, в области науки и техники и социального прогресса. Двумя основными задачами на последующие пять лет являются содействие полномасштабному участию женщин в осуществлении реформы и программы модернизации и в расширении их знаний в области права. На недавно проведенной в Пекине национальной конференции по положению женщин были поставлены задачи, которые необходимо достичь до конца этого столетия, а именно – повысить уровень информированности населения о правах женщин, расширить участие женщин во всех сферах жизни и привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении насилия в отношении женщин.

21. В качестве страны, на территории которой будет проведена запланированная на 1995 год четвертая Всемирная конференция по положению женщин, Китай приглашает все делегации приехать в Пекин и на основе совместных усилий разработать пути улучшения положения женщин. Правительство Китая проделало значительную работу по подготовке к Конференции. С помощью средств массовой информации оно повысило информированность китайского народа о важности Конференции и вопросов, касающихся женщин в целом. Миссия по вопросам планирования, возглавляемая Генеральным секретарем Конференции, осмотрела и одобрила места и помещения для проведения Конференции и Форума НПО. Китайские женщины поощряются к участию в семинарах, проводимых совместно с органами Организации Объединенных Наций по проблемам женщин, в целях повышения уровня понимания конференций Организации Объединенных Наций.

(Г-н Цзинь Юнцзянь, Китай)

Народ Китая готов к тесному сотрудничеству в рамках подготовительной работы с Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими странами в целях обеспечения успеха Конференции.

22. На основе Платформы действий, основная структура которой была утверждена Комиссией по положению женщин, следует и далее стремиться к достижению равенства, развития и мира в качестве ее конечных целей, представлять права и интересы женщин всех стран и оказывать им содействие, в особенности в развивающихся странах, в решении их основных проблем путем разработки практических мер, которые легко осуществить. И наконец, правительство Китая в полной мере поддерживает проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/L.5), рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, и обращается к тем странам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом как можно скорее присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

23. Г-жа САХЛИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что плохие экономические условия и нехватка ресурсов во многих странах, особенно развивающихся, мешают надлежащему осуществлению различных планов и программ, касающихся вопросов женщин, которые были учреждены усилиями органов, входящих в систему Организации Объединенных Наций. В результате этого не произошло желаемого улучшения положения женщин. С учетом заметного вклада женщин в сельское хозяйство и производство продовольствия необходимо пересмотреть учебные программы; женщины должны иметь возможность приобретать навыки, которые необходимы для работы на современных сельскохозяйственных и промышленных предприятиях. В этой связи можно использовать рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/48/187).

24. В развивающихся странах первостепенное внимание следует уделять вопросам образования и профессиональной подготовки женщин, без чего нельзя добиться их участия в процессе развития или получить тот вклад, который они способны внести. Высоко отзываясь о работе МУНИУЖ, ЮНИФЕМ и ПРООН по оказанию развивающимся странам содействия в деле разработки программ, предназначенных для женщин, оратор выражает надежду на то, что они продолжают свои усилия, особенно в связи с предоставлением отдельным категориям женщин, таким, как меньшинства, беженцы, заключенные и т.д., чье положение требует большего внимания и заботы.

25. В ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года, факт созыва которой приветствуется делегацией Ливии, Комиссии по положению женщин следует принимать во внимание тесную взаимосвязь между целями этой конференции и задачами Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, а также подготовить план практических действий для осуществления оставшейся части Найробийских перспективных стратегий на основе использования докладов отдельных стран в целях определения препятствий на пути их реализации.

26. Комиссии также необходимо определить те меры, которые должны будут использоваться развитыми странами и международными финансовыми институтами в интересах достижения целей, установленных в Стратегиях, а также подготовить программу семинаров, направленную на освещение проблем, касающихся женщин и

(Г-жа Сахли, Ливийская Арабская Джамахирия)

ограничивающих их вклад в процесс развития. Ливия будет активно участвовать в подготовке Конференции и уже сформировала в этой связи национальный комитет. В то же время Департаменту общественной информации Организации Объединенных Наций необходимо шире пропагандировать девиз Конференции – "Действия в интересах равенства, развития и мира", – в целях обеспечения общественной поддержки программ, осуществляемых ради женщин.

27. Делегация Ливии настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Еще большее значение имеет вопрос об осуществлении Конвенции, включая признание прав женщин и их участие в процессе принятия решений во всех областях. В этой связи оратор выражает надежду на то, что в ходе текущей сессии будет принят проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/L.5). С другой стороны, делегация оратора призывает к активизации усилий, направленных на расширение к 1995 году представленности женщин на должностях старшего уровня в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии с решениями, принятыми по данному вопросу.

28. В Ливии, где придается большое значение вопросу о положении женщин, введены в действие законы о гарантии прав женщин и об их участии в процессе принятия экономических, социальных и политических решений. Недавно во Всеобщем народном конгрессе была учреждена должность высокого уровня для охвата всех аспектов, касающихся положения женщин. По всей стране также созданы отделения связи, предназначенные для улучшения общего положения женщин и предоставления им таким образом возможностей для внесения своего вклада в развитие общества в Ливии. В заключение оратор подтверждает приверженность своей страны делу активного участия в подготовке к четвертой Всемирной конференции в целях полного осуществления Найробийских перспективных стратегий.

29. Г-жа ГИМИРЕ (Непал) говорит, что зависимое положение женщин в большинстве развивающихся стран носит столь абсолютный характер, что женщин даже не воспринимают как личностей. Женщины в азиатском обществе живут в социально-культурной среде, для которой характерны принципы патриархата. Поэтому и возникает конфликт между конституционными гарантиями равенства и фактическим традиционным и культурным положением женщин. Если свобода выбора и равенства между полами играет важную роль для развития человека, то можно сказать, что женщины в Азии всегда пребывали в состоянии "угнетения". Рождение мальчика – праздник во всех домах, в то время как появление девочки – это обуза для семьи. Девочка обречена на жизнь, где она постоянно будет вести борьбу за выживание. Для искоренения старых социальных предрассудков, обуславливающих дискриминацию в отношении женщин, и изменения подходов к положению женщин требуются программы массового образования взрослого населения.

30. Как и в других районах мира, в Непале женщины работают больше, чем мужчины. Их положение характеризуется наличием проблем, связанных с недоеданием, детской и материнской смертностью, вступлением в брак в детском возрасте, дискриминацией и насилием и пренебрежительным отношением со стороны мужей. Признание прав человека



(Г-жа Гимире, Непал)

женщин, особенно в наименее развитых странах, к числу которых относится Непал, является основным политическим вопросом, требующим безотлагательного внимания правительств.

31. Демократические лидеры в Непале поставили вопрос об улучшении положения женщин во главу угла своей политики. Со времени восстановления демократии в 1990 году непальское правительство содействовало участию женщин в политике, процессе принятия решений, сфере высшего образования и производственной деятельности; и женщины в Непале с оптимизмом рассматривают условия для улучшения своего положения.

32. Несмотря на усилия правительств и неправительственных организаций, предстоит проделать еще большой объем работы в целях ликвидации торговли женщинами и решения проблем обездоленных и душевнобольных женщин, женщин-заключенных, а также женщин и детей-беженцев. Правительствам следует уделять первостепенное внимание этим проблемам. Нужно создавать министерства по делам женщин. Хотя работа Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин ведется в правильном направлении, достигнутые результаты нельзя считать удовлетворительными. Делегация Непала выражает надежду на то, что предстоящие важные международные конференции позволят получить конкретные результаты. Для безотлагательного решения проблем угнетенных и обездоленных женщин необходимо разработать политику. Женщинам в наименее развитых странах требуется более срочная помощь по всем вопросам по сравнению с женщинами, проживающими в развитых странах. В заключение оратор подчеркивает необходимость создания возможностей в области занятости для сельских женщин и предоставления женщинам полномочий для участия в процессе принятия решений.

33. Г-н ТОМПСОН (Ямайка), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что все усилия по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года следует направлять на цели обеспечения ее успешного проведения и максимально возможного увеличения ее воздействия на улучшение положения женщин во всем мире. Оратор одобрительно отзывается о том, что направленная в Пекин миссия по планированию во главе с Генеральным секретарем Конференции обеспечила получение положительных результатов и что в ней участвовали представители неправительственных организаций. Оратор с удовлетворением отмечает, что уже были объявлены взносы в Целевой фонд для подготовки к Конференции. Этот фонд следует использовать для того, чтобы предоставлять помощь национальным подготовительным мероприятиям и оказывать содействие участию представителей развивающихся стран и неправительственных организаций в работе Конференции и в подготовке к ней. Оратор выражает надежду на то, что располагающие необходимыми возможностями государства окажут содействие Целевому фонду и другим механизмам в сфере мобилизации внебюджетных средств для проведения Конференции.

34. Национальные доклады об обзоре и оценке Найробийских перспективных стратегий служат основой для подготовительных мероприятий на всех уровнях. В этих докладах содержатся элементы, необходимые для проведения обзора и оценки осуществления Стратегий на региональном и глобальном уровнях, что является наиболее важным пунктом в повестке дня Конференции. Платформа действий для Конференции должна иметь положительную ориентацию. Особое внимание должно быть уделено преимуществам, связанным с равноправным участием женщин, уже достигнутым результатам в этой области и действиям, которые необходимо предпринять для обеспечения дальнейшего

(Г-н Томпсон, Ямайка)

прогресса. Эта платформа должна быть ориентирована на конкретные действия; она должна быть краткой по содержанию и легко читаемой. Страны КАРИКОМ поддерживают предложение о созыве совещания межсессионной рабочей группы Комиссии по положению женщин для разработки структуры Платформы действий, а также подготовки мероприятий, направленных на обеспечение более стратегического, целенаправленного подхода к общесистемному среднесрочному плану в области улучшения положения женщин. Оратор также поддерживает процедуры, предусматривающие самое широкое участие неправительственных организаций, особенно групп женщин, в работе Конференции и подготовке к ней.

35. Необходимо расширить сферу диалога по основным вопросам Конференции 1995 года, чтобы лучше представлять себе характер проблем женщин и чтобы иметь возможность принимать решительные меры по достижению равенства мужчин и женщин. Проблема неравного вознаграждения носит универсальный характер, несмотря на нормативы МОТ, касающиеся равенства оплаты и несмотря на законодательство, принятое многими странами. Необходимо ликвидировать другие хорошо известные случаи неравенства, такие, как преобладание женщин в ручном, плохо оплачиваемом труде, их отсутствие на руководящих должностях и на уровнях принятия решений. Государства – члены КАРИКОМ одобряют тот факт, что в настоящее время разрабатывается методология, предназначенная для оказания содействия в области сравнительной оценки труда женщин, особенно в неформальном секторе. Внимание политиков следует привлечь к тем проблемам, которые имеют большое значение для женщин. Надлежащим элементом подготовки к Всемирной конференции служат осуществляемые в настоящее время мероприятия по совершенствованию методов сбора и анализа статистических данных. Для того чтобы улучшить положение женщин в городе, требуются капиталовложения в сферу образования, профессиональной подготовки, программы по созданию рабочих мест, службы здравоохранения и жилье.

36. Женщинам необходимо представить равные возможности для участия в процессе развития. Страны – члены КАРИКОМ испытывают чувство удовлетворения в связи с тем, что продолжается расширение ресурсной базы Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), что улучшаются его показатели, касающиеся осуществления программ, и что его информационно-пропагандистская деятельность обеспечивает включение женской тематики в повестку дня основных международных конференций и в работу соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций. Поддержка Фондом программ развития в регионе КАРИКОМ содействовала предоставлению дополнительных полномочий женщинам в этом регионе. Карибское сообщество считает правильным тот факт, что особое внимание уделяется положению сельских женщин – необходимо устранить препятствия на пути их полного участия в процессе развития. Для этого необходимо разрабатывать и осуществлять стратегии, направленные на улучшение их доступа к земле, кредиту и другим производительным ресурсам, воде, учреждениям здравоохранения и жилью. Основное внимание в этих стратегиях должно уделяться вопросам облегчения положения сельских женщин, живущих в условиях нищеты.

37. Генеральной Ассамблее следует принять проект декларации о насилии в отношении женщин (A/C.3/48/L.5), подготовленный Комиссией по положению женщин. Правительства и общественные организации должны однозначно заявить о том, что вопрос о насилии в быту касается всех, что с насилием в быту нельзя мириться. Ликвидация насилия в отношении женщин – приоритетное направление деятельности правительств стран,

(Г-н Томпсон, Ямайка)

входящих в КАРИКОМ, многие из которых приняли законодательные меры по борьбе с ним. Оратор с удовлетворением отмечает, что на недавно состоявшейся Всемирной конференции по правам человека была высказана поддержка предложению Комиссии по правам человека о

назначении специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и другому предложению о включении вопроса о правах женщин в повестку дня основных органов, занимающихся правами человека.

38. Чувство особого удовлетворения вызывают рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Необходимо предпринять меры по обеспечению того, чтобы этот Комитет действовал на равной основе с другими договорными органами по правам человека с точки зрения его обслуживания и расписания заседаний. Оратор выражает надежду на то, что призыв о всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году принесет свои результаты, и с удовлетворением сообщает, что все государства – члены КАРИКОМ уже ратифицировали ее.

39. По-прежнему большое беспокойство вызывает тот факт, что в Секретариате Организации Объединенных Наций не обеспечено равенство мужчин и женщин. Статистические данные по состоянию на середину 1993 года свидетельствуют о том, что предстоит проделать большой объем работы для того, чтобы достичь показателей установленных на 1995 год. КАРИКОМ полностью поддерживает специальные меры, которые предстоит принять в целях продвижения по службе и расширения набора женщин в Секретариате после того, как будут сняты ограничения по приему на работу новых сотрудников, и подчеркивает необходимость уделять должное внимание достижению сбалансированности в области набора на работу и продвижения по службе женщин из развивающихся и развитых стран.

40. Г-жа АППЕЛЮ (Нидерланды) говорит, что женское движение в Нидерландах проявляет огромный интерес к перестройке Организации Объединенных Наций и надеется, что перестройка обеспечит большую степень эффективности при осуществлении политики Организации по вопросам женщин. С учетом того, что нищета, миграция и насилие сказываются на все увеличивающемся числе женщин, требуются более энергичные действия. В этой связи важная роль принадлежит Отделу по улучшению положения женщин, особенно в том, что касается предоставления поддержки Комиссии по положению женщин в связи с выполнением ее более трудных обязанностей. Поэтому делегация Нидерландов решительно поддерживает резолюцию 37/9 Комиссии, касающуюся последствий реорганизации программы работы по улучшению положения женщин, и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить ее включение в политику.

41. Хотя в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не содержится прямого упоминания о насилии в отношении женщин, сегодня такого рода насилие рассматривается в качестве серьезного нарушения прав человека. Это стало возможным благодаря в основном усилиям женских организаций, которые добивались включения этого вопроса в политическую повестку дня. С учетом того факта, что недавно состоявшаяся в Вене Конференция по правам человека подчеркнула всеобщий характер прав человека, Нидерланды настоятельно призывают государства-члены пересмотреть высказанные ими многочисленные оговорки, которые несовместимы с духом Конвенции. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) должен

(Г-жа Аппело, Нидерланды)

работать на равном основании с другими договорными органами, занимающимися вопросами прав человека, и его сессии должны продолжаться не две, а три недели ежегодно.

42. Правительство Нидерландов недавно завершило работу над своим докладом об осуществлении Конвенции; женское же движение в Нидерландах подготовило свой доклад по тому же самому вопросу. Важно, чтобы также были заслушаны мнения неправительственных организаций. Большое значение принадлежит эффективной процедуре представления отдельных жалоб в области прав человека, касающихся нарушений прав женщин. Самым желанным решением было бы введение права на обжалование при помощи принятия факультативного протокола к Конвенции в

соответствии с призывом Всемирной конференции по правам человека. Делегация Нидерландов надеется, что на следующей сессии Комиссии по положению женщин этот вопрос станет предметом конструктивного обсуждения. Кроме того, повышение эффективности процедур Комиссии, касающихся сообщений, способно обеспечить представление ей и КЛДЖ важной информации. Поэтому делегация Нидерландов решительно поддерживает резолюции 1992/19 и 1993/11 Экономического и Социального Совета и придает особое значение рассмотрению Комиссией вопроса об осуществлении Венской декларации и Программы действий в том, что касается прав женщин в системе Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим Комиссия должна обсудить данный вопрос и представить Совету доклад на его сессии 1994 года.

43. Нидерланды рассматривают проект декларации о насилии в отношении женщин (A/C.3/48/L.5) в качестве одного из инструментов укрепления Конвенции и надеются, что этот проект будет принят. Назначение специального докладчика по вопросу насилия в отношении женщин явилось бы наиболее положительным шагом. Докладчик, в частности, выяснил бы причины насилия в отношении женщин и сформулировал бы рекомендации по его предотвращению. Важно обеспечить более систематическое получение информации о нарушениях прав человека, касающихся женщин.

44. О срочной необходимости ликвидации насилия в отношении женщин говорит положение в бывшей Югославии. Исключительно важно добиться привлечения к ответственности перед Международным трибуналом, созданным Советом Безопасности для расследования случаев серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на этой территории, всех лиц, подозреваемых в использовании сексуального насилия в качестве одного из инструментов ведения войны. В этой связи оратор выражает сожаление, что несмотря на наличие квалифицированных кандидатов, Генеральный секретарь не назначил обвинителя из числа женщин. Поэтому женское движение Нидерландов просит Генерального секретаря назначить консультативный комитет, состоящий из женщин-юристов и экспертов в области предоставления консультативных услуг жертвам войны и жертвам сексуального насилия. Такой комитет сможет консультировать судей Трибунала по касающимся женской проблематики аспектам их работы. Делегация Нидерландов также придает важное значение обеспечению экспертизы на всех уровнях судебной системы, которую предполагается создать в этой связи.

(Г-жа Аппело, Нидерланды)

45. В недавно опубликованном в Европе докладе внимание привлекается к тому факту, что часто игнорируется трудное положение чернокожих женщин-мигрантов, которые являются объектом

угнетения как по половому, так и по расовому признакам. Поэтому женское движение Нидерландов настоятельно призывает Комиссию по положению женщин рассмотреть вопрос об улучшении положения чернокожих женщин-мигрантов и подготовить юридические инструменты для их защиты. Первостепенное значение следует придавать связанной с этим проблеме, касающейся улучшения положения жертв торговли женщинами.

46. В контексте обеспечения защиты от дискриминации важным вопросом является признание сексуальной ориентации. Тот факт, что юридические документы Организации Объединенных Наций не предоставляют защиты от дискриминации по причине сексуальной ориентации, осложняет положение женщин-лесбиянок и женщин в целом. Предоставление Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов статуса официального наблюдателя при Организации Объединенных Наций – небольшой, но важный шаг вперед. Тем не менее по-прежнему предстоит проделать большой объем работы. Этот вопрос, несомненно, должен обсуждаться на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

47. В целях предоставления дополнительных полномочий женщинам необходимо трансформировать само общество. Для этого важно разработать стратегии в области перераспределения оплачиваемого и неоплачиваемого труда между половыми группами и увеличения числа женщин, представленных в директивных органах. Обсуждение вопроса о предоставлении полномочий женщинам следует увязывать с дискуссией по проблемам устойчивого развития. Женщины не должны использоваться в качестве инструментов в связи с экологическими вопросами; они должны играть активную роль как личности, нуждающиеся в полномочиях для улучшения своего социально-экономического положения.

48. Что касается четвертой Всемирной конференции по положению женщин, то Нидерланды придают большое значение национальным подготовительным комитетам, финансированию подготовительных мероприятий, а также критериям для допуска неправительственных организаций, не обладающих консультативным статусом, к работе Конференции, т.к. их участие в Конференции имеет чрезвычайно большое значение.

49. Г-жа АНСЕЛМИ (Италия) говорит, что новые законодательные меры, направленные на улучшение положения женщин в ее стране, осуществлены неполностью. Под давлением со стороны женских движений был принят новый закон, предусматривающий создание в рамках министерства образования национальной комиссии по вопросу об обеспечении равенства полов. Задача комиссии заключается в определении степени интеграции женской проблематики в программу обучения. В настоящее время итальянские женщины должны перейти от стадии выдвижения требований в отношении своих прав к стадии мобилизации всех необходимых ресурсов для поддержки уже произошедших изменений. Первоначально самое большое значение необходимо придавать расширению присутствия женщин во всех секторах.

50. В соответствии с новым законом, предусматривающим смену ролей, также создан национальный комитет по вопросу о предоставлении равных возможностей в сфере занятости. В настоящее время на работодателе лежит обязанность доказать, что он не допустил дискриминации в отношении женщин. Очевидно, значение и сфера действия закона зависит от наличия профсоюзов. Все эти меры были укреплены в результате

(Г-жа Анселми, Италия)

принятия нового закона о стимулировании продуктивной деятельности женщин в таких областях, как сельское хозяйство, кустарное и мелкомасштабное производство. Фактически, за последние годы произошли важные изменения, которые обусловили то, что все большее число женщин

становится управляющими предприятий. Однако женщины должны обеспечить, чтобы нынешний экономический кризис не использовался в качестве причины, оправдывающей их возврат к домашней работе. Право на оплачиваемую работу должно оставаться правом всех людей, включая женщин. Кроме того, женщины должны активно участвовать в принятии важных экономических решений.

51. Вопрос о доступе женщин к рабочим местам тесно связан с вопросом об их роли в семье: чтобы семья стала основным объектом социальной политики, требуется настоящий культурный и политический переворот. Внимание также следует уделять проблемам сельских женщин.

52. Итальянские женщины не удовлетворены своим низким уровнем представительства в органах власти. В этой связи приняты новые законы о выборах, и парламент приветствовал ряд требований женщин, касающихся минимальных квот для представительства в парламентских органах. Женщины не должны бояться официальных должностей. Интересам всего общества отвечает ликвидация застарелых предрассудков, ограничивавших права женщин и обусловливавших отказ признать их вклад в развитие. Необходимо преобразовать семьи, школы и средства массовой информации.

53. Г-жа ДУЧИ (Международная организация труда (МОТ) говорит, что общественные законы будут изменены в результате изменения гендерных взаимоотношений. В долгосрочной перспективе успех международных усилий можно будет измерить лишь на основе определения их значения для выработки нового определения развития, в рамках которого как развивающиеся, так и промышленные страны рассматриваются в качестве партнеров в деле поощрения устойчивого развития на глобальном уровне. Обеспечение занятости играет основное значение в рамках достижения цели, связанной с обеспечением "развития с человеческим лицом".

54. Во всех группах стран ощущаются трудности, обусловленные проблемами занятости. Пришло время пересмотреть саму концепцию занятости: традиционная концепция утратила свое значение в качестве основы для планирования развития. Возможно, в этой связи одним из источников новаторских решений может служить неформальный женский сектор. Могут быть использованы положительные и гуманитарные аспекты этой более гибкой системы работы; они обеспечат лучшую сбалансированность личной и общественной жизни, а также экономической деятельности и семейных обязанностей всех трудящихся, что приведет к более справедливому распределению прав и обязанностей между мужчинами и женщинами и соответственно принесет свои плоды для общества. Этот механизм будет работать лишь в том случае, если будут созданы надлежащие политические, экономические, социальные и трудовые структуры, гарантирующие права всех трудящихся. Этого можно достичь на основе проведения ширококомандных консультаций между трудящимися, работодателями и правительством. Основная задача заключается в увязывании экономического роста и социального прогресса.

(Г-жа Дучи, МОТ)

55. МОТ признает, что обеспечение равных возможностей в области занятости является правом человека и предварительным требованием для достижения реальной демократии, вопросом социальной справедливости и облегчения положения нищеты, а также незаменимым условием социально-экономического развития. МОТ участвует в работе системы Организации Объединенных Наций, направленной на обеспечение полного равноправия женщин к началу следующего века. В этой связи Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального

развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которые состоятся в 1995 году, явятся важной вехой на пути обеспечения равноправия.

**ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)**

**б) ЭФФЕКТИВНАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ПРАВА НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ ЧЕРЕЗ АВТОНОМИЮ (продолжение) (A/C.3/48/L.17 и L.25)**

56. Г-н СУТОЙО (Индонезия), представляя в документе A/C.3/48/L.25 предлагаемую поправку к проекту решения A/C.3/48/L.17 от имени государств – членов Движения неприсоединения, говорит, что текст этой поправки является компромиссным вариантом, ставшим результатом продолжительных и активных обсуждений в рамках рабочей группы открытого состава по вопросам прав человека государств – членов Движения неприсоединения. Оратор выражает надежду на то, что эта поправка будет приемлема для всех делегаций.

57. Г-жа ФЕНГ Куй (Китай) говорит, что ее делегация желает присоединиться к числу авторов поправки.

**ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение) (A/C.3/48/L.9/Rev.1 и L.20/Rev.1)**

58. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба), представляя в документе A/C.3/48/L.20/Rev.1 предлагаемые пересмотренные поправки к проекту резолюции A/C.3/48/L.9/Rev.1, говорит, что эти поправки были выработаны в результате проведения ширококомандных консультаций, направленных на устранение законной озабоченности многих делегаций. Включение этих поправок позволит улучшить текст и облегчит принятие проекта резолюции для большого числа стран.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.